



**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**  
**об утверждении Положения о процедуре подачи, экспертизы и регистрации**  
**географических указаний, наименований мест происхождения и**  
**гарантированных традиционных продуктов**

**N 610 от 05.07.2010**

*Мониторул Официал N 119-120/691 от 13.07.2010*

\* \* \*

Во исполнение положений части (2) статьи 9, части (2) статьи 10, части (3) статьи 14, части (6) статьи 16, части (5) статьи 18, части (5) статьи 19, статьи 21, части (1) статьи 27 и части (9) статьи 37 Закона об охране географических указаний, наименований мест происхождения и гарантированных традиционных продуктов № 66-XVI от 27 марта 2008 г. (Официальный монитор Республики Молдова, 2008 г., № 134-137, ст.527) Правительство

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

Утвердить Положение о процедуре подачи, экспертизы и регистрации географических указаний, наименований мест происхождения и гарантированных традиционных продуктов (прилагается).

**ПРЕМЬЕР-МИНИСТР**

**Владимир ФИЛАТ**

**Контрассигнует:**

**зам. премьер-министра, министр экономики**

**Валериу Лазар**

**Кишинэу, 5 июля 2010 г.**

**№ 610.**

Утверждено  
Постановлением Правительства  
№ 610 от 5 июля 2010 г.

**ПОЛОЖЕНИЕ**  
**о процедуре подачи, экспертизы и регистрации географических**  
**указаний, наименований мест происхождения и**  
**гарантированных традиционных продуктов**

**Глава I**

**ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

**1.** Положение о процедуре подачи, экспертизы и регистрации географических указаний, наименований мест происхождения и гарантированных традиционных продуктов (в дальнейшем – *Положение*) устанавливает нормы процедуры и условия подачи заявки на регистрацию наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта (в дальнейшем – *заявка*), порядок заполнения бланка заявления, определяет условия, при которых физическое или юридическое лицо можно рассматривать как группу, устанавливает специфические нормы, применяемые к документам заявки, содержание технических условий,

ограничение географической зоны, описание продукта и способа его производства, процедуры рассмотрения заявки и возражения против регистрации, регистрации географического указания, места происхождения или гарантированного традиционного продукта, сведения для публикации в Официальном бюллетене промышленной собственности Республики Молдова (в дальнейшем – *ОБПС*), а также другие действия, связанные с вышеупомянутыми процедурами.

**2.** В настоящем Положении используются определения, предусмотренные Законом об охране географических указаний, наименований мест происхождения и гарантированных традиционных продуктов № 66-XVI от 27 марта 2008 г. (в дальнейшем – *Закон*).

## **Глава II ЗАЯВКА И ПРИЛАГАЕМЫЕ ДОКУМЕНТЫ**

### **Раздел 1**

#### **Подача заявки и прилагаемых документов**

**3.** Заявка составляется в машинописной или в машиночитаемой форме на типовом бланке, утвержденном Государственным агентством по интеллектуальной собственности (в дальнейшем – *АГЕРІ*) (для наименований мест происхождения, географических указаний и гарантированных традиционных продуктов в отдельности), и подается в *АГЕРІ* заявителем или его представителем в 2 экземплярах.

**4.** Заявка, прилагаемые к ней документы и, при необходимости, последующие сообщения, касающиеся заявки, подаются на государственном языке.

**5.** Заявка, представленная не на государственном языке, не регистрируется и возвращается подавшему ее лицу.

**6.** В отступление от положений пункта 4 настоящего Положения, прилагаемые к заявке документы могут подаваться на другом языке. Перевод на государственный язык этих документов необходимо представить в течение 2 месяцев от даты подачи заявки.

**7.** Для физических лиц перевод с русского языка прилагаемых к заявке документов не обязателен.

**8.** Лицо, принимающее материалы заявки, записывает на бланке заявления дату и номер поступления заявки в *АГЕРІ* и подписывает все поданные экземпляры.

**9.** По просьбе заявителя *АГЕРІ* выдает расписку о получении заявки, в которой фигурируют, по меньшей мере, номер дела, изображение, описание или любое средство, идентифицирующее, по обстоятельствам, наименование места происхождения, географическое указание или наименование гарантированного традиционного продукта, вид документов и их число, а также дата получения заявки.

**10.** В случае, если документы заявки подаются через представителя, их перевод на государственный язык может быть обеспечен и заверен представителем.

**11.** Заявка включает:

1) для наименования места происхождения или географического указания:

а) бланк заявления, заполненный в соответствии с пунктом 15 настоящего Положения;

б) технические условия, предусмотренные в части (2) статьи 8 Закона, составленные в соответствии с пунктом 19 настоящего Положения и утвержденные решением компетентного органа;

в) единый документ, предусмотренный в пункте (с) части (1) статьи 16 Закона, составленный в соответствии с разделом 13 главы II настоящего Положения;

2) для гарантированного традиционного продукта:

а) бланк заявления, в котором испрашивается регистрация гарантированного традиционного продукта, заполненный в соответствии с пунктом 15 настоящего Положения;

b) технические условия, предусмотренные в части (3) статьи 8 Закона, составленные в соответствии с пунктом 20 настоящего Положения и утвержденные решением компетентного органа;

c) документы, доказывающие специфичность и традиционный характер продукта;

3) для заявки, относящейся к географической зоне, которая находится вне территории Республики Молдова, – доказательства регистрации наименования места происхождения, географического указания или, по обстоятельствам, гарантированного традиционного продукта в стране происхождения.

**12.** К заявке прилагаются:

1) документ об оплате такс в установленном размере, который представляется одновременно с заявкой, оригинал или копия, заверенная банком или бухгалтерией AGEPI;

2) доверенность в соответствии с пунктом 87 настоящего Положения, если заявка подается представителем;

3) устав группы, составленный в соответствии с пунктом 21 настоящего Положения, утвержденный компетентным органом;

4) документы, свидетельствующие:

a) о связи между качеством или характеристиками товара и географической средой, включая природные и человеческие факторы, в случае наименования места происхождения;

b) об особенностях товара, которые могут быть присвоены географической зоне (специфическое качество, репутация или другие характеристики), в случае географического указания; если заявка на регистрацию базируется только на репутации товара, должны быть представлены подробные и точные доказательства в отношении этой репутации, в том числе основанные на соответствующей литературе или опросе потребителей;

5) копия решения об утверждении технических условий компетентного органа, предусмотренного частью (1) статьи 34 Закона;

6) доказательства, обосновывающие резервирование испрашиваемого названия для данного продукта и позволяющие оценить:

a) длительность использования данного названия для соответствующего продукта и

b) широкую известность продукта, продаваемого под этим названием на рынке.

7) подтверждение со стороны местных органов власти, что заявитель осуществляет производственную деятельность *в отношении заявленных товаров* в обозначенной географической зоне;

8) доказательства использования наименования места происхождения или, при необходимости, географического указания на дату подачи заявки в качестве указания для индивидуализации товара, в случае одного наименования места происхождения или географического указания.

**13.** Заявка на предоставление права пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием, а также заявка о внесении в Национальный регистр гарантированных традиционных продуктов нового производителя продукта, признанного и зарегистрированного в качестве гарантированного традиционного продукта, подается на типовом бланке, утвержденном AGEPI, заполненным согласно пункту 18 настоящего Положения, и сопровождается:

a) доверенностью в соответствии с пунктом 87 настоящего Положения, если заявка подается представителем;

b) подтверждением со стороны компетентного органа факта о том, что заявитель в соответствующей географической зоне производит и/или перерабатывает, и/или изготавливает продукты в соответствии с положениями технических условий для данного наименования места происхождения или географического указания или, по обстоятельствам, подтверждением со стороны компетентного органа факта о том, что

производитель производит гарантированный традиционный продукт в соответствии с положениями технических условий;

с) документом об уплате таксы согласно подпункту d) либо, по обстоятельствам, подпункту m) пункта 78 настоящего Положения.

Положения пунктов 3-10 настоящего Положения применяются *mutatis mutandis* и в заявках, указанных в данном пункте.

**14.** Документы, прилагаемые к заявке, и последующие сообщения представляются в одном экземпляре, если настоящее Положение не предусматривает иное.

**15.** При заполнении бланка заявления указываются следующие данные:

a) сведения об идентификации личности заявителя: в случае физического лица – фамилию, имя, полный адрес, официальное название страны, гражданином которой оно является (при отсутствии гражданства – страны проживания, а в отсутствие таковой – страны, в которой имеется его коммерческое или промышленное предприятие), телефон, факс с указанием индекса зоны, e-mail; для юридических лиц – официальное наименование (при наличии, обычно используемую аббревиатуру), местонахождение, в том числе адрес и официальное название страны, согласно законодательству которой оно учреждено, телефон, факс с указанием индекса зоны, e-mail. Заявитель указывает код страны согласно стандарту ST.3 ВОИС (*ВОИС* – Всемирная организация интеллектуальной собственности). Физические или юридические лица из Республики Молдова указывают также единый идентификационный номер (IDNO/IDNP). Если заявителей несколько, эти данные представляются для каждого из них в приложении. Предпочтительно указывать один адрес для каждого заявителя; если указано несколько адресов принимается во внимание адрес, указанный первым, за исключением ситуации, когда заявитель среди адресов указывает служебный адрес; если заявителей несколько, в заявке должен быть указан один заявитель или представитель в качестве общего представителя;

b) заявление о регистрации, по обстоятельствам:

наименования места происхождения или географического указания с указанием страны его происхождения;

гарантированного традиционного продукта с указанием факта, что регистрация испрашивается с резервированием или без резервирования наименования сельскохозяйственного или пищевого продукта, соответствующего техническим условиям;

с) имя и адрес представителя согласно подпункту a) настоящего пункта, если заявитель назначил представителя. Если указано несколько адресов представителя или если указано несколько представителей с различными адресами, в заявке необходимо уточнить адрес, который будет принят во внимание;

d) фамилия, имя и адрес лица, назначенного для переписки с AGEPI. Если заявителей несколько и не указан представитель, указываются соответствующие сведения о заявителе, назначенном для ведения переписки. В отсутствие такого указания переписка ведется с лицом, фигурирующим первым в списке заявителей;

e) воспроизведение испрашиваемого для регистрации наименования места происхождения или географического указания, или, по обстоятельствам, название традиционного сельскохозяйственного или пищевого продукта, признание специфичности которого испрашивается путем регистрации в качестве гарантированного традиционного продукта, размещенное в квадрате размером 88мм, на официальном языке страны происхождения; в случае, если в стране происхождения несколько официальных языков, то на одном или нескольких таких официальных языках;

f) при необходимости, указание языков, на которых воспроизведено наименование, упомянутое в пункте e) настоящего пункта;

g) элементы наименования происхождения или географического указания, на которые не испрашивается распространение охраны, в случае заявки на регистрацию

наименования места происхождения или географического указания (например, описательные, родовые или общепринятые термины);

h) указание факта о том, что заявленное наименование специфично по сути или что оно выражает специфичность сельскохозяйственного или пищевого продукта, в случае заявки на гарантированный традиционный продукт;

i) перевод на государственный язык, если наименование, указанное в подпункте e) настоящего пункта, состоит полностью или частично из слов, заимствованных из другого языка. Если словесное обозначение не имеет широкого распространения на государственном языке (например, исторические наименования, архаичные слова, специальные термины), указывается его значение;

j) транскрипция латинским шрифтом словесных элементов наименования, указанного в подпункте e) настоящего пункта, представленного другим, не латинским шрифтом;

k) товар, для которого испрашивается, по обстоятельствам, регистрация наименования места происхождения или географического указания, или регистрация в качестве гарантированного традиционного продукта, согласно пункту 17 настоящего Положения;

l) географическое происхождение товара (обозначенная географическая зона), согласно пунктам 42 и 43 настоящего Положения, в случае заявки на наименование места происхождения или на географическое указание;

m) указание факторов (природных и/или человеческих), определяющих главным или исключительным образом качество или характеристики товара, в случае заявки на наименование места происхождения;

n) указание особенностей товара, которые могут быть отнесены к географическому происхождению (специфические качества, репутация или другие характеристики), в случае заявки на географическое указание;

o) описание продукта, специфичность которого испрашивается для признания в качестве гарантированного традиционного продукта;

p) компетентные органы или органы, наделенные правом контроля за соблюдением положений технических условий, в случае заявки на регистрацию гарантированного традиционного продукта;

q) перечень документов, поданных в АГЕPI заявителем или представителем, включая число экземпляров и страниц в каждом экземпляре, по обстоятельствам;

г) подпись заявителя с четким указанием имени и фамилии, дата подписания заявки (если заявитель – юридическое лицо, заявка подписывается руководителем предприятия с указанием должности и фамилии подписавшего лица). В случае нескольких заявителей, заявка подписывается всеми заявителями. Если заявка подается через представителя, она может быть подписана представителем. В случае представления каких-либо данных на дополнительных листах, каждый лист подписывается таким же образом.

**16.** При наличии в заявке подтирок, исправлений или дополнительно вписанных слов измененные места сопровождаются подписью в соответствии с подпунктом г) пункта 15 настоящего Положения.

**17.** Классификация товаров, для которых испрашивается регистрация наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта, осуществляется в соответствии с Ницким соглашением о международной классификации товаров и услуг в целях регистрации товарных знаков от 15 июня 1957 г., с последующими изменениями и дополнениями (в дальнейшем – Ницкая классификация).

Наименования указанных в настоящем пункте товаров должны быть изложены в четких выражениях, предпочтительно терминами, принятыми Ницкой классификацией, так, чтобы отчетливо различать природу испрашиваемых товаров и услуг и позволить классифицировать один товар только одним классом Ницкой классификации.

**18.** При заполнении бланка заявки на предоставление права пользования наименованием места происхождения товара или географическим указанием либо бланка заявки на внесение в Национальный регистр гарантированных традиционных продуктов нового производителя продукта, признанного и зарегистрированного в качестве гарантированного традиционного продукта, необходимо указать следующее:

1) для наименования места происхождения или географического указания:

а) имя и адрес заявителя на право пользования согласно подпункту а) пункта 15 настоящего Положения;

б) имя и адрес представителя согласно подпункту а) пункта 15 настоящего Положения, если заявитель назначил представителя;

с) фамилию, имя и адрес лица, указанного для осуществления переписки с АГЕПІ;

д) воспроизведение зарегистрированного наименования места происхождения или зарегистрированного географического указания;

е) наименование товара, классифицированного согласно Ниццкой классификации;

ф) регистрационный номер охраняемого наименования места происхождения или охраняемого географического указания;

g) производственная зона;

2) для гарантированного традиционного продукта:

а) имя и адрес производителя гарантированного традиционного продукта в соответствии с подпунктом а) пункта 15 настоящего Положения;

б) имя и адрес представителя согласно подпункту а) пункта 15 настоящего Положения, если производитель назначил представителя;

с) фамилию, имя и адрес лица, указанного для переписки с АГЕПІ;

д) воспроизведение названия гарантированного традиционного продукта;

е) наименование товара, классифицированного согласно Ниццкой классификации;

ф) регистрационный номер гарантированного традиционного продукта.

## **Раздел 2**

### **Технические условия**

**19.** Технические условия для наименования места происхождения или географического указания должны содержать:

а) имя заявителя согласно подпункту а) пункта 15 настоящего Положения;

б) наименование, для которого испрашивается регистрация, согласно условиям, указанным в разделе 4 главы II настоящего Положения;

с) название товара и его классификация согласно пункту 17 настоящего Положения;

д) описание товара и сырья в соответствии с условиями, предусмотренными в разделах 5 и 7 главы II настоящего Положения;

е) границы географической зоны в соответствии с разделом 6 главы II настоящего Положения, с указанием, при необходимости, факта соблюдения положений части (4) статьи 5 Закона;

ф) элементы, доказывающие, что товар происходит из обозначенной географической зоны в соответствии с разделом 8 главы II настоящего Положения;

g) описание способа получения товара согласно разделу 9 главы II настоящего Положения;

h) элементы, обосновывающие связь качества или характеристик товара с его географическим происхождением согласно разделу 10 главы II настоящего Положения;

і) описание элементов, касающихся упаковки, согласно разделу 11 главы II настоящего Положения;

j) наименования и адреса компетентных органов или органов, наделенных правом контролировать соблюдение положений технических условий, а также уточнение их задач;

к) специфические условия этикетирования товара согласно разделу 12 главы II настоящего Положения;

л) любые требования, установленные законом, которые необходимо соблюдать.

**20.** Технические условия для гарантированного традиционного продукта содержат:

а) название гарантированного традиционного продукта на одном или нескольких языках с указанием всех лингвистических версий наименования, составляющего объект регистрации. Если испрашивается регистрация названия на одном языке, группа заявителей может предусмотреть, чтобы на упаковке/ этикетке продукта фигурировало упоминание о том, что он был изготовлен в соответствии с традициями какого-либо региона или страны, из которой происходит заявка.

Заявитель указывает также, является ли название:

специфическим по сути, или

указывает на специфические характеристики продукта.

Если группа-заявитель желает зарегистрировать гарантированный традиционный продукт с резервированием его названия согласно положениям части (2) статьи 36 Закона, она четко указывает этот факт;

б) название продукта, для которого испрашивается регистрация в качестве гарантированного традиционного продукта, и его классификацию согласно пункту 17 настоящего Положения;

с) описание продукта, для которого испрашивается регистрация в качестве гарантированного традиционного продукта, с соблюдением положений раздела 5 главы II настоящего Положения;

д) описание метода производства, применяемого производителями, в том числе, если это необходимо, описание природы и характеристик используемого сырья или ингредиентов, метода изготовления сельскохозяйственного или пищевого продукта в соответствии с требованиями, предусмотренными соответственно в разделах 5 и 9 главы II настоящего Положения; в частности, акцентируется информация, позволяющая отличать соответствующий продукт от остальных продуктов такого же вида;

е) описание основных элементов, определяющих специфичность продукта и, при необходимости, используемую систему единиц, согласно требованиям, предусмотренным в разделе 5 главы II настоящего Положения;

ф) основные элементы, подтверждающие традиционный характер продукта, в соответствии с частью (1) статьи 6 Закона;

г) минимальные требования и процедуры оценки специфичности продукта;

h) специфические правила этикетирования продукта согласно разделу 12 главы II настоящего Положения.

### **Раздел 3**

#### **Особые правила, применяемые в отношении группы**

**21.** Группа в смысле части (2) статьи 9 Закона, которая испрашивает регистрацию географического указания, наименования места происхождения или гарантированного традиционного продукта, должна действовать на основе устава и представлять различные категории производителей, вовлеченных в разработку продукта. Устав группы должен содержать следующие положения:

а) представительство группы по отношению к товарной линии. Так, в случае переработанного продукта необходимо представить источники обеспечения определенным сырьем;

б) доступность группы для других желающих войти в ее состав: использование наименования происхождения, географического указания или производство гарантированного традиционного продукта должно быть доступно всем производителям, соблюдающим положения технических условий;

с) миссия группы в отношении наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта, включая создание файла с целью международной регистрации, порядка его охраны и охраны вовлеченных производителей.

**22.** Один экземпляр устава группы должен быть представлен компетентному органу одновременно с подачей ходатайства об утверждении технических условий.

**23.** Группа должна действовать в тесной связи с компетентным органом, ответственным за утверждение технических условий.

**24.** Группа должна обеспечить тот факт, чтобы технические условия не содержали формулировок, которые позволили бы одному из производителей монополизировать продукт.

**25.** Отдельное физическое или юридическое лицо может считаться группой в смысле части (2) статьи 9 Закона, если на момент подачи заявки на регистрацию географического указания или наименования места происхождения, представлены доказательства выполнения следующих условий:

а) данное лицо является единственным производителем в обозначенной географической зоне, которое желает подать заявку;

б) характеристики обозначенной географической зоны существенно отличаются от характеристик прилегающих зон или характеристики продукта отличаются от характеристик продуктов, полученных в прилегающих зонах.

**26.** Группа, испрашивающая регистрацию гарантированного традиционного продукта, не связана какими-либо территориальными принципами.

#### **Раздел 4**

##### **Особые правила, применяемые в отношении наименования**

**27.** Географическое указание или наименование места происхождения должны в обязательном порядке содержать географическое наименование. Это может быть название какого-либо административного или исторического региона, название какого-либо административного округа, определенного места или прилагательное, образованное от этого наименования, которое относится к обозначенной географической зоне.

**28.** В качестве географического указания или наименования места происхождения не может быть зарегистрировано наименование, которое не является представительным для обозначенной географической зоны: должно быть соответствие между наименованием и географической зоной. Регистрация географического указания или наименования места происхождения не защищает от использования другого географического наименования из обозначенной географической зоны.

**29.** Название какой-либо страны может быть зарегистрировано в качестве наименования места происхождения или географического указания только в случае, если площадь страны обладает однородными характеристиками в отношении факторов, которые придают продукту особые свойства.

**30.** Наряду с географическим наименованием, географическое указание или наименование места происхождения могут содержать и некоторые указания, относящиеся к товару, как например, его название, вид, какие-либо существенные характеристики, дающие потребителю дополнительную информацию о товаре.

**31.** Не допускаются указания, предусмотренные в пункте 30 настоящего Положения, касающиеся целой гаммы товаров, например, “молочные продукты” или “колбасы” для одного и того же географического указания или наименования места происхождения. В подобных случаях необходимо подавать отдельные заявки и представлять соответствующие документы для каждого товара в отдельности.

**32.** В случае, если наименование, заявляемое к регистрации в качестве географического указания, или наименования места происхождения содержит



дополнительные неохраняемые указания типа “классический”, “традиционный”, “аутентичный” и т.д., таковые будут исключены из охраны.

**33.** Для обоснования резервирования какого-либо наименования для какого-либо продукта заявитель должен привести доказательства, которые позволят установить:

- а) преждепользование этим наименованием для данного товара и
- б) широкую известность продаваемого товара с таким наименованием на рынке.

Минимальное количество лет для констатации преждепользования наименованием не устанавливается.

**34.** В качестве географического указания или наименования места происхождения может быть зарегистрировано только название, используемое в торговле или в разговорной речи для обозначения данного товара. Это наименование может быть зарегистрировано только на языках, которые используются или исторически использовались в соответствующей географической зоне для описания данного товара. Группа-заявитель должна иметь возможность продемонстрировать преждепользование данным наименованием, с этой целью к заявке на регистрацию должны быть приложены образцы этикеток, примеры рекламы, статьи из прессы и т. д.

**35.** На момент регистрации должна быть соблюдена оригинальная орфография наименования. Если эта орфография отображена не латинскими буквами, регистрация оригинальной орфографии должна сопровождаться латинской транскрипцией.

**36.** Наименования, полностью омонимичные с названиями сортов растений или пород животных для сопоставимых продуктов, не могут быть зарегистрированы, если до истечения процедуры возражения, предусмотренной в статье 22 Закона, доказано, что название сорта растения или породы животных стало объектом коммерческого производства вне географической зоны и до даты подачи заявки, таким образом, что потребители рискуют спутать продукты, носящие зарегистрированное наименование, с сортом или породой.

**37.** Наименования, частично омонимичные с названиями сортов растений или пород животных, могут быть зарегистрированы, даже если сорт или порода стали объектом коммерческого производства вне географической зоны при условии, что потребитель не рискует спутать товары, носящие зарегистрированное наименование, с соответствующим сортом или породой.

**38.** Если заявка на регистрацию наименования или на утверждение его изменения содержит, в соответствии с пунктом б) части (2) статьи 8 Закона, описание товара, относящегося к различным продуктам той же категории, необходимо доказать соблюдение критериев регистрации для каждого товара в отдельности. Для целей настоящего пункта под понятием “различные товары” следует понимать товары, которые дифференцированы по их положению на рынке.

**39.** В соответствии с частью (3) статьи 5 Закона некоторые традиционно используемые географические или негеографические наименования могут также считаться географическими указаниями или наименованиями места происхождения, если они идентифицируют товар как происходящий с территории страны или региона или местности на этой территории, в случае, если этот товар соответствует условиям, предусмотренным, по обстоятельствам, в части (1) или части (2) той же статьи.

## **Раздел 5**

### **Особые правила в отношении описания товара и сырья**

**40.** Технические условия для наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта в соответствии с пунктом б) части (2) или, по обстоятельствам, пунктом б) части (3) статьи 8 Закона должны содержать описание товара и, при необходимости, сырья, используемого для его производства, включая характеристики продукта:

- а) физические (форма, масса, консистенция, влажность, плотность, цвет, состояние (свежий, замороженный, консервированный, цельный, измельченный) и т.д.);
- б) химические (состав, содержание основных компонентов и ингредиентов, содержание воды, сахара, спирта, кислот и т.д.);
- с) биологические (сорт, вид, род и т. д.);
- д) микробиологические (тип присутствующих бактерий и т.д.);
- е) органолептические (цвет, вид, текстура, вкус, аромат, запах и т.д.), которые позволяют объективно отличать его от других продуктов этой же категории.

**41.** Описание согласно пункту 40 настоящего Положения должно быть выполнено точными терминами для того, чтобы обеспечить правильное соблюдение производителем технических условий и позволить органам контроля и проверки осуществлять объективный контроль за таким соблюдением.

## **Раздел 6**

### **Особые правила об ограничении географической зоны**

**42.** Географическая зона включает территорию, на которой разработан товар и обозначается в зависимости от связи, предусмотренной в пункте f) части (2) статьи 8 Закона. С этой целью следует учитывать элементы, которые необходимо выделить для доказательства связи товара с его географическим происхождением. Географическая зона должна быть определена точно, подробно и однозначно.

**43.** Географическая зона может быть определена перечнем территориально-административных районов или географическими природными границами. Границы географической зоны могут быть обозначены с помощью границ административных районов или топографическим путем, указывая взаимное расположение каких-либо местностей, географических объектов, таких как горы, реки, строения и т.д.

**44.** Соответствие между зоной производства и административной зоной, наименование которой испрашивается для регистрации, не обязательно.

**45.** Географическая зона должна учитывать элементы, которые необходимо отметить для демонстрации связи товара с его географическим происхождением.

**46.** Для полного и правильного представления географической зоны технические условия для географического указания или наименования места происхождения должны включать одну или несколько географических карт, иллюстрирующих обоснованность этой зоны. В случае товара, качества которого определяются свойствами почвы и климата, технические условия должны обязательно включать и педоклиматическую карту.

## **Раздел 7**

### **Особые правила в отношении сырья**

**47.** Любое ограничение в отношении происхождения сырья для наименования места происхождения или географического указания должно быть обоснованно связью между качеством или характеристиками товара и географической средой в соответствии с пунктом b) части (1) статьи 5 Закона или связью между особым качеством, репутацией или другими характеристиками товара и его географическим происхождением, в соответствии с пунктом b) части (2) статьи 5 Закона.

**48.** В соответствии с пунктом с) части (1) или, по обстоятельствам, с пунктом с) части (2) статьи 5 Закона, сырье для вин должно соответствовать следующим условиям:

а) для вина с наименованием места происхождения – виноград, из которого оно произведено, должен происходить исключительно из этой обозначенной географической зоны, вино должно быть произведено в этой зоне и изготовлено из винограда вида *Vitis vinifera*;

б) для вина с географическим указанием, виноград – из которого оно произведено, в пропорции не менее 85% должен происходить исключительно из обозначенной географической зоны, вино должно быть произведено в этой географической зоне и

изготовлено из сортов винограда вида *Vitis vinifera* или к продукту скрещивания *Vitis vinifera* с другим видом из рода *Vitis*.

**49.** Для продукта животного происхождения, охраняемого наименованием места происхождения, технические условия должны содержать подробные правила в отношении происхождения и качества корма. Происхождение кормов для животных должно быть установлено в обусловленной географической зоне.

## **Раздел 8**

### **Особые правила в отношении доказательства происхождения**

**50.** Технические условия для наименования места происхождения или географического указания должны идентифицировать конкретные процедуры, которые, в соответствии с частью (2) пункта d) статьи 8 Закона, необходимо применять производителям для обеспечения доказательства происхождения в отношении продукта, сырья, кормов для животных и других элементов, которые, согласно техническим условиям, должны происходить из обусловленной географической зоны.

**51.** Производители, указанные в пункте 50 настоящего Положения, должны быть в состоянии идентифицировать:

а) поставщика, количество и происхождение всех полученных партий сырья и/или товаров;

б) получателя, количество и назначение поставленного товара;

с) соотношение между каждой входящей согласно подпункту а) и каждой исходящей согласно подпункту б) настоящего пункта партией товара.

**52.** Технические условия могут включать описание мер, призванных обеспечить прослеживаемость товара, таких как ведение регистров учета и контроля, а также иллюстративные документы, такие как потоки или таблицы, показывающие все этапы процесса производства и контроля.

**53.** Технические условия могут включать таблицу, иллюстрирующую восходящий и нисходящий пути, от производства до места коммерциализации, а также бланки документов, используемые на различных этапах.

## **Раздел 9**

### **Особые правила в отношении описания способа производства**

**54.** Описание способов производства товара в соответствии с пунктом е) части (2) или, по обстоятельствам, с пунктом с) части (3) статьи 8 Закона должно включать описание процесса создания товара, в том числе существующих возможных вариантов, используемых практик и технологий, а также требования к качеству конечного продукта с учетом его особенностей. Описание должно включать все соответствующие этапы, включая, при необходимости, упаковку.

**55.** Для продуктов животного происхождения описание согласно пункту 54 настоящего Положения должно включать информацию о виде, технике выращивания (кормление, выпас и т. д.), возрасте убоя, о созревании, классификации туш, pH и др.

**56.** Для продуктов растениеводства описание согласно пункту 54 настоящего Положения включает информацию о виде, сорте, дате посева или высадки и о дате сбора урожая, о порядке уборки урожая, максимальной производительности продукции с одного гектара, о транспортировке, устойчивости, сахаристости и др.

**57.** Для переработанных продуктов описание согласно пункту 54 настоящего Положения должно включать информацию о сырье, использованных ингредиентах, технологии переработки, процессы производства и т.д.

**58.** Описание согласно пункту 54 настоящего Положения не должно содержать всевозможные быстроизменяющиеся детали, кроме случаев, когда они считаются существенными характеристиками товара с соответствующим географическим указанием, наименованием по месту происхождения или гарантированного традиционного продукта.

## Раздел 10

### Особые правила в отношении связи

**59.** Элементы, обосновывающие связь, указанные в пункте f) части 2) статьи 8 Закона, должны объяснять, в какой степени характеристики соответствующей географической зоны влияют на конечный продукт.

**60.** Для наименования происхождения технические условия должны содержать:

а) подробную информацию о географической среде, релевантную для связи, включая природные и человеческие факторы;

б) подробную информацию о качестве или характеристиках товаров, обусловленных в значительной мере или исключительно географической средой;

с) описание причинной взаимосвязи между элементами, указанными в подпунктах а) и б) настоящего пункта.

**61.** Для географического указания технические условия должны содержать:

а) подробную информацию о географическом происхождении, релевантную для связи;

б) подробную информацию о специфическом качестве, репутации или других характеристиках товара, которые могут быть отнесены к географическому происхождению;

с) описание причинной взаимосвязи между элементами, указанными в подпунктах а) и б) настоящего пункта;

д) указание тех особенностей товара, на которых основывается географическое указание: специфическое качество, репутация или другие характеристики, которые могут быть отнесены к этому географическому происхождению.

**62.** Если заявка на регистрацию географического указания базируется только на репутации товара, технические условия должны включать подробные и точные доказательства в отношении этой репутации, в том числе основанные на соответствующей литературе или опросе потребителей.

**63.** Специфическим качеством согласно пункту b) части (2) статьи 5 Закона является качество, связанное с географическим происхождением, отличающее и идентифицирующее товар с географическим указанием.

**64.** Информация о репутации товара с географическим указанием должна отражать его историю, предшествующую и настоящую репутацию на местном, национальном и/или международном уровне.

**65.** Информация о других характеристиках товара с географическим указанием может ссылаться на специфические знания, значение которых может быть оценено путем их сравнения с обычной технологией:

а) методы выращивания животных или растений;

б) техника культивирования;

с) процессы изготовления и т.д.

**66.** Информация о природных факторах обозначенной географической зоны содержит:

а) характерные особенности среды, влияющие на технологию и практику производства либо придающие сырью особые характеристики;

б) тип подпочвенного слоя, тип почвы;

с) география зоны (рельеф, уклон, высота над уровнем моря и т.д.);

д) климат, микроклимат;

е) растительность, пейзаж;

ф) характерные особенности среды, адаптированные к используемому виду переработки или хранения продукта.

**67.** Для продуктов животноводства информация согласно пункту 66 настоящего Положения может включать:

- a) гигрометрические особенности воздуха, обеспечивающие натуральную сушку корма;
- b) специфический климат, обеспечивающий производство сена на базе типичной флоры и сушку на пастбище;
- c) цикл выращивания трав, позволяющий набор веса животных в определенные периоды года и т.д.

**68.** Для растительных продуктов информация согласно пункту 66 настоящего Положения может включать климатические факторы, которые могут быть выделены для обоснования выбора предлагаемой географической зоны в случае, когда культура на определенных этапах развития нуждается в специфических условиях влажности, тепла и т.д.

**69.** Информация о человеческих факторах обозначенной географической зоны должна включать специфический местный опыт, связанный с товаром. Он может содержать информацию:

- a) о выборе места деятельности в соответствии с условиями среды (сушка сена на возвышенности, посадка культур в зонах, защищенных от ветра);
- b) об адаптации пейзажа в соответствии с требованиями культур или животных (возведение террас, накопительные бассейны, ротация пастбища и т.д.);
- c) о необходимости специфических строений, адаптированных к продукту (сушилки, мельницы, сеновалы и т.д.);
- d) о развитии каких-либо специфических знаний (в отношении технологии переработки и производства, в отношении методов выращивания животных или растений, в отношении адаптации сортов или видов к условиям среды и т.д.).

## **Раздел 11**

### **Особые правила в отношении упаковки в обусловленной географической зоне**

**70.** Если группа-заявитель указывает в технических условиях, что упаковка товара, предусмотренная в пункте e) части (2) статьи 8 Закона, должна осуществляться в обозначенной географической зоне, эта группа должна обосновать для данного товара эти ограничения для свободной циркуляции товаров и свободного оказания услуг.

**71.** Розлив вина в бутылки в обозначенной географической зоне является обязательным в случае вин и алкогольных напитков с наименованием места происхождения.

## **Раздел 12**

### **Особые правила этикетирования**

**72.** Технические условия должны содержать все специфические элементы, которые должны фигурировать на этикетке товара с наименованием места происхождения или с географическим указанием, или на этикетке гарантированного традиционного продукта при соблюдении норм в отношении этикетирования товаров.

**73.** В условиях, предусмотренных в статье 35 Закона, на этикетке товара с наименованием места происхождения или с географическим указанием, или на этикетке гарантированного традиционного продукта, произведенного в Республике Молдова, соответствующее название сопровождается, при необходимости, обозначением “Denumire de Origine Protejată”, “Indicație Geografică Protejată” или “Specialitate Tradițională Garantată” и/или соответствующими национальными символами, утвержденными Правительством.

**74.** Названия компетентных органов или органов, уполномоченных проверять соблюдение положений технических условий, предусмотренных в пункте g) части (2) статьи 8, или, по обстоятельствам, пункте c) части (2) статьи 16 Закона, также должны фигурировать на этикетке товара, обладающего наименованием места происхождения или

географическим указанием, или на этикетке гарантированного традиционного продукта, произведенного в Республике Молдова.

### **Раздел 13** **Единый документ**

**75.** Единый документ составляется на типовом бланке, утвержденном АGERI, для каждой заявки на регистрацию наименования места происхождения или географического указания согласно пункту с) части (1) статьи 16 Закона и для каждой заявки на внесение изменений согласно части (2) статьи 37 Закона и должен содержать:

а) основные элементы технических условий: наименование, регистрация которого испрашивается; товар; описание товара, в том числе, при необходимости, особые правила, применяемые к упаковке, или к его этикетированию, а также краткое описание границ географической зоны (при необходимости);

б) описание связи товара с географической средой или с географическим происхождением, в соответствии с частью (1) или, при необходимости, частью (2) статьи 5 Закона, в том числе, если это необходимо, специфические элементы описания товара или способа производства, обосновывающие эту связь.

**76.** Товар, для которого испрашивается регистрация наименования места происхождения или географического указания, должен быть указан в соответствии с пунктом 17 настоящего Положения.

**77.** Описание товара в едином документе должно включать технические характеристики, используемые обычно для описания этой категории товаров, включая, по обстоятельствам, органолептические данные.

### **Раздел 14** **Таксы**

**78.** Согласно установленным процедурам необходимо уплачивать следующие таксы:

а) за подачу заявки – одновременно с подачей заявки;

б) за проведение экспертизы заявки – одновременно с подачей заявки или в течение 2 месяцев с даты подачи заявки;

с) за регистрацию наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта и за выдачу свидетельства о праве пользования охраняемым наименованием места происхождения или географическим указанием – одновременно с подачей заявки или в течение 3 месяцев с даты вынесения решения о регистрации;

д) за выдачу свидетельства о предоставлении права пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием – одновременно с подачей заявки о предоставлении права пользования;

е) за продление права пользования охраняемым наименованием места происхождения или географическим указанием одновременно с подачей заявки о продлении или до истечения срока действия права пользования;

ф) за отзыв заявки – одновременно с подачей заявки об отзыве;

г) за внесение изменений или исправлений в документы заявки или технические условия – одновременно с подачей заявки об изменении или исправлении;

h) за подачу и рассмотрение возражения – одновременно с заявлением о рассмотрении возражения или в течение 3 месяцев с даты опубликования заявки на регистрацию или, при необходимости, на внесение изменений в технические условия;

и) за подачу и рассмотрение протеста – одновременно с подачей протеста либо в случае сторон – в течение 2 месяцев с даты получения уведомления о временном отклонении заявки или, при необходимости, оспариваемого решения;

ж) за выдачу выписок из регистров – одновременно с подачей заявки на выдачу выписки;

к) за прием, проверку, экспертизу и передачу заявки в Международное бюро – одновременно с подачей заявки в AGERI;

л) за продление срока, предусмотренного для выполнения акта процедуры, – одновременно с подачей заявления о продлении срока или до истечения предписанного срока;

м) за подачу заявки на внесение в Национальный регистр гарантированных традиционных продуктов нового производителя продукта, признанного и зарегистрированного в качестве гарантированного традиционного продукта, – одновременно с подачей соответствующей заявки.

**79.** Таксы уплачиваются в размере, установленном Постановлением Правительства № 774 от 13 августа 1997 г. “О таксах за юридически значимые услуги в области охраны объектов интеллектуальной собственности” (в дальнейшем – Постановление Правительства № 774 от 13 августа 1997 г.) и в сроки, установленные согласно Закону. Документы об оплате должны содержать данные, необходимые для идентификации поданной заявки или, по обстоятельствам, наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта, к которому она относится, а также испрашиваемой процедуры, в противном случае такса считается неуплаченной и возвращается в резерв заявителя в AGERI.

**80.** В случае, если обнаруживается, что таксы за испрашиваемую процедуру не уплачены в срок, AGERI информирует заявителя об этом с предупреждением о том, что соответствующая заявка будет считаться поданной и необходимая процедура будет выполнена только после уплаты такс в установленный срок. Если установленные таксы уплачиваются после истечения установленного срока, соответствующая процедура не выполняется, а таксы возвращаются заявителю.

**81.** Если такса уплачивается в размере, меньше установленного, наряду с документом об оплате таксы представляется документ, обосновывающий снижение размера таксы.

**82.** Заявка считается отозванной, если необходимые для уплаты таксы не уплачиваются в установленный срок, за исключением таксы за регистрацию наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта и выдачу свидетельства о праве пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием, а также таксы за продление права пользования охраняемым наименованием места происхождения или географическим указанием, которые могут быть оплачены в течение шести месяцев с даты пропущенного срока, с увеличением на 50%.

## **Раздел 15**

### **Представительство**

**83.** Представление физических и юридических лиц для ведения процедур с AGERI может осуществляться через патентного поверенного, лицо, нанятое ими, или общим представителем, указанным в бланке заявления, или в письменном соглашении, заключенном между заявителями. К заявлению, поданному через представителя/патентного поверенного, прилагается доверенность, подтверждающая его полномочия.

**84.** Если доверенность выдана на имя нескольких представителей/патентных поверенных, ведение дел по заявке осуществляется одним из них.

**85.** Любое действие представителя, уполномоченного действовать по доверенности, считается действием заявителя или владельца, по обстоятельствам.

**86.** Доверенность может быть выдана для ведения дел в отношении одной или более заявок и подается для каждой заявки в отдельности.

**87.** Доверенность должна соответствовать следующим требованиям:

а) должна быть составлена на молдавском языке;

б) должна содержать дату выдачи, без которой она недействительна;

с) должна устанавливать пределы полномочий представителя. Если представителем/патентным поверенным испрашивается отзыв заявки в соответствии с пунктом а) части (1) статьи 18 Закона или, по обстоятельствам, прекращение согласно пункту с) части (5) статьи 13 Закона действия свидетельства о праве пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием, доверенность должна четко отражать этот факт;

д) должна быть подписана выдавшим ее лицом.

**88.** Доверенность о представительстве должна быть подана в течение 2 месяцев с даты получения уведомления АГЕРІ. В противном случае:

а) ведение процедуры продолжается с представленным лицом, если оно представлено в соответствии с частью (1) статьи 15 Закона. Действия, выполненные представителем, за исключением подачи заявки, считаются невыполненными, если представляющее лицо их не подтверждает;

б) заявка считается отозванной в случае, если лицо представлено в соответствии с частью (2) статьи 15 Закона.

**89.** В отступление от положений подпункта а) пункта 88 настоящего Положения, если заявка подписана представителем, процедура подачи заявки считается выполненной в случае, если представляемое лицо является в АГЕРІ для подписания заявки в соответствии с подпунктом г) пункта 15 настоящего Положения в течение 2 месяцев с даты получения уведомления. В противном случае заявка считается отозванной.

**90.** АГЕРІ вносит, по обстоятельствам, в Национальный регистр заявок на регистрацию наименований мест происхождения, Национальный регистр заявок на регистрацию географических указаний или Национальный регистр заявок на регистрацию гарантированных традиционных продуктов или в Национальный регистр охраняемых наименований мест происхождения, Национальный регистр охраняемых географических указаний или Национальный регистр гарантированных традиционных продуктов упоминание о том, что заявитель/владелец представлен патентным поверенным, а также идентификационные данные его личности, если заявитель/владелец назначает патентного поверенного для ведения дел в отношении заявки или охраняемого наименования места происхождения, охраняемого географического указания или гарантированного традиционного продукта.

**91.** Любая регистрация в отношении назначения патентного поверенного согласно пункту 90 настоящего Положения исключается, если исключение испрашено путем письменного извещения, подписанного представляемым лицом или патентным поверенным. Заявление об исключении регистрации о назначении патентного поверенного подается для каждой заявки в отдельности, если заявление относится к нескольким заявкам на регистрацию наименований мест происхождения, географических указаний или гарантированных традиционных продуктов.

**92.** В случае назначения нового патентного поверенного предыдущая регистрация, произведенная согласно пункту 90 настоящего Положения, исключается АГЕРІ *ex officio*.

**93.** Исключение регистрации патентного поверенного вступает в силу с даты поступления в АГЕРІ заявления об исключении согласно пункту 91 или, по обстоятельствам, с даты исключения *ex officio* регистрации патентного поверенного согласно пункту 92 настоящего Положения.

**94.** Назначение, замена или исключение регистрации патентного поверенного, по обстоятельствам, представителя, не требует уплаты такс.

**95.** Заявитель, указанный в заявке первым, считается представителем, осуществляющим действия по заявке, если заявка подана несколькими лицами и не назначен общий представитель. Это положение применяется *mutatis mutandis* в отношении третьих лиц, действующих совместно для составления возражения или протеста.



## **Передача сообщений**

**96.** Под понятием “сообщение” следует понимать любой документ, переданный в AGEPI. Заявление, приложенные к нему документы и все остальные сообщения, направленные в AGEPI, могут быть переданы следующим образом:

- a) почтовым отправлением;
- b) непосредственной подачей;
- c) передачей подписанного оригинала данного документа по факсу в соответствии с пунктами 98 и 99 настоящего Положения;
- d) передачей содержания сообщения через электронные средства связи (e-mail) в соответствии с пунктами 101 и 102 настоящего Положения.

**97.** В случаях, предусмотренных в подпунктах c) и d) пункта 96 настоящего Положения, заявка или любое другое сообщение считается поданным на дату получения факса или e-mail, если AGEPI получает оригинал заявки или документа по почте или непосредственной подачей в AGEPI в течение одного месяца с даты получения факса или e-mail, за исключением электронного документа, подписанного электронной подписью. Если AGEPI получает оригинал заявки или документа после истечения этого срока, заявка или документ считаются поданными на дату получения их оригинала.

**98.** AGEPI может запросить повторную передачу сообщения в течение 2 месяцев согласно одному из способов, указанных в пункте 96 настоящего Положения, если сообщение, полученное по факсу, неполное, неразборчивое или существуют какие-либо сомнения в отношении полноты переданных данных. Датой получения новых сообщений считается дата получения первоначальных сообщений, если был соблюден срок, установленный AGEPI, при условии, что в случае каких-либо несоответствий, связанных с установлением даты подачи, применяются положения, регламентирующие дату подачи заявки. Если отправитель не укладывается в предоставленный срок, первоначальное сообщение считается неполученным.

**99.** Любое сообщение, переданное в AGEPI по факсу, считается подписанным, если подпись выполнена разборчиво на отпечатанном документе.

**100.** Если сообщение относится к действиям, которые могут привести к потере прав, необходимо представить оригинал сообщения в течение одного месяца с даты отправления сообщения по факсу. Если AGEPI получает оригинал сообщения после истечения этого срока, считается, что соответствующее сообщение подано на дату получения данного документа.

**101.** Положения пункта 98 настоящего Положения применяются *mutatis mutandis* в отношении сообщений, отправленных электронными средствами.

**102.** В отступление от положений пункта 101 настоящего Положения, указание фамилии отправителя сообщения по e-mail достаточно для получения сообщения, подпись не обязательна.

**103.** Лицо, получившее документы заявки или какое-либо другое сообщение, указывает разборчиво дату поступления в AGEPI и входящий номер и подписывает все экземпляры полученных документов.

**104.** Сообщения, направленные после подачи заявки, должны содержать ссылку на входящий номер заявки, дату ее подачи и быть подписаны заявителем или его представителем, в противном случае они возвращаются отправителю без рассмотрения.

**105.** Материалы, испрошенные AGEPI в процессе процедур по заявке, должны быть представлены в сроки, установленные Законом и настоящим Положением.

## **Раздел 17**

### **Изменения документов заявки**

**106.** До принятия окончательного решения о регистрации или отклонении заявки на регистрацию наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта заявитель вправе вносить изменения в заявку

и ее документы без изменения сути заявляемого для регистрации наименования или без расширения перечня товаров.

**107.** Для внесения изменений в документы заявки заявитель или его представитель, по обстоятельствам, должен подать заявление о внесении изменений на типовом бланке, утвержденном АГЕПІ, и уплатить таксу в установленном размере. Заявление о внесении изменений, поданное в течение одного месяца с даты подачи заявки на регистрацию, не требует оплаты такс.

**108.** Заявление о внесении изменений должно относиться к одному изменению и содержать следующие сведения:

а) номер и дату подачи заявки или, по обстоятельствам, присвоенный ей входящий номер, если заявке еще не присвоен номер подачи или если этот номер не известен заявителю или представителю;

б) идентификационные данные заявителя;

с) фамилию и адрес представителя, при необходимости;

д) адрес для переписки, при необходимости;

е) указание элемента из материалов заявки, изменение которого испрашивается, и предлагаемое изменение;

ф) подпись заявителя или, по обстоятельствам, представителя.

**109.** Достаточно подать одно заявление о внесении изменений с указанием номера и даты заявок, к которым оно относится, если испрашивается изменение одного и того же элемента в нескольких заявках на регистрацию, поданных одним заявителем. Заявление о внесении изменений и прилагаемые к нему документы подаются в таком числе экземпляров, которое достаточно для приложения ко всем заявкам на регистрацию, указанным в заявлении о внесении изменений.

**110.** Заявление о внесении изменений считается поданным только после уплаты таксы в размере, установленном Постановлением Правительства № 774 от 13 августа 1997 г., для каждой заявки на регистрацию в отдельности. В противном случае заявление о внесении изменений считается неподанным, о чем уведомляется заявитель.

**111.** Заявитель располагает сроком в 2 месяца с даты получения уведомления от АГЕПІ для устранения несоответствий, обнаруженных в процессе рассмотрения заявления о внесении изменений. Если эти несоответствия не устранены в предоставленный срок и не подано заявление о продлении установленного срока, АГЕПІ отклоняет заявление о внесении изменений.

**112.** АГЕПІ может запросить представление некоторых доказательств при наличии каких-либо резонных сомнений в отношении правдивости данных, фигурирующих в заявлении о внесении изменений.

**113.** Внесенные изменения публикуются в ОБПС, за исключением изменений по заявкам, данные о которых не публиковались, и вносятся, по обстоятельствам, в Национальный регистр заявок на регистрацию наименований мест происхождения, Национальный регистр заявок на регистрацию географических указаний или в Национальный регистр заявок на регистрацию гарантированных традиционных продуктов.

## Раздел 18

### Изменение технических условий

**114.** Заявление о внесении изменений в технические условия для наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта подается на типовом бланке, утвержденном АГЕПІ, при условии уплаты таксы в установленном размере.

**115.** Заявление о внесении изменений в технические условия согласно частям (1), (4) или (8) статьи 37 Закона должно включать:

а) измененные технические условия;

- b) решение компетентного органа об утверждении изменений;
- c) доказательство о принятии изменений в стране происхождения в случае заявки на регистрацию гарантированного традиционного продукта;
- d) измененный единый документ в случае, если заявление подпадает под действие части (2) статьи 37 Закона;
- e) элементы, обосновывающие испрашиваемое изменение.

**116.** Заявление о внесении изменений, предусмотренное в пункте 115 настоящего Положения, подвергается процедурам, предусмотренным в статьях 19, 21 и 22 Закона. Однако, если испрошенные изменения считаются незначительными, АГЕРІ принимает или отклоняет соответствующие изменения, не прибегая к процедуре возражения.

**117.** Изменение считается незначительным, если оно:

- 1) не относится к основным характеристикам товара;
- 2) не влияет на связь между:
  - a) качеством или характеристиками товара и географической средой в смысле пункта b) части (1) статьи 5 Закона или;
  - b) специфическим качеством, репутацией или другими характеристиками товара и его географическим происхождением в смысле пункта b) части (2) статьи 5 Закона;
- 3) не содержит изменения названия или части названия, испрашиваемого для регистрации;
- 4) не влияет на обозначенную географическую зону;
- 5) не влечет за собой дополнительные ограничения в отношении продажи товара или сырья.

**118.** Если АГЕРІ принимает решение о принятии изменений технических условий, которые содержат изменение сведений, внесенных в соответствующий Национальный регистр, предусмотренный в пункте 229 настоящего Положения, первоначальные сведения из Регистра исключаются, а новые сведения вносятся и действуют с даты вступления в силу упомянутого решения.

**119.** Сведения, предусмотренные в пункте 115 настоящего Положения, представляются в АГЕРІ в одном экземпляре на бумажной основе и в электронном виде. Датой подачи заявления об изменениях технических условий является дата, на которую в АГЕРІ подано заявление на типовом бланке, документы, предусмотренные в пункте 115 настоящего Положения, и документ об уплате установленных такс.

## **Раздел 19**

### **Исправление ошибки**

**120.** Заявление об исправлении ошибки, допущенной в заявке или в других документах, поданных в АГЕРІ, представляется заявителем или, по обстоятельствам, представителем на типовом бланке, утвержденном АГЕРІ.

**121.** В заявлении об исправлении ошибки указываются следующие сведения:

- a) номер и дата подачи заявки, к которой относится заявление об исправлении ошибки;
- b) фамилия (наименование) и адрес заявителя;
- c) фамилия и адрес представителя, по обстоятельствам;
- d) адрес для переписки, по обстоятельствам;
- e) указание ошибки, исправление которой испрашивается, и предлагаемое исправление;
- f) подпись заявителя или, по обстоятельствам, представителя.

**122.** Заявление о внесении исправлений считается поданным только после уплаты таксы в размере, установленном Постановлением Правительства № 774 от 13 августа 1997 г. Такса не уплачивается, если исправление ошибки испрашивается в течение одного месяца с даты подачи заявки.

**123.** Достаточно подать одно заявление об исправлении ошибки, с указанием номера и даты заявок, к которым оно относится, если испрашивается исправление одной и той же ошибки в нескольких заявках на регистрацию, поданных одним и тем же заявителем, при условии уплаты установленной таксы для каждой заявки в отдельности. Если заявке еще не присвоен номер подачи или если этот номер не известен заявителю или, по обстоятельствам, представителю, в заявлении об исправлении ошибки указывается входящий номер, присвоенный заявке, к которой относится допущенная ошибка. Заявление об исправлении ошибки и приложенные к нему документы подаются в таком числе копий, которое необходимо для приложения ко всем заявкам на регистрацию, указанным в заявлении об исправлении ошибок.

**124.** Исправление ошибки, допущенной АГЕРІ, в отношении сведений, включенных в соответствующий Национальный регистр, предусмотренный в пункте 229 настоящего Положения, осуществляется в рабочем порядке или по запросу заявителя без уплаты таксы.

**125.** АГЕРІ вправе запросить дополнительные доказательства, если существуют какие-либо резонные сомнения в отношении факта, что указанная ошибка действительно является таковой.

**126.** Исправление ошибки публикуется в ОБПС, за исключением изменений по заявкам, данные о которых не были опубликованы, и вносится в соответствующий Национальный регистр, предусмотренный в пункте 229 настоящего Положения.

## **Раздел 20**

### **Отзыв заявки**

**127.** Заявка на регистрацию наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта или на предоставление права пользования зарегистрированным наименованием места происхождения или географическим указанием может быть отозвана заявителем на любом этапе экспертизы в соответствии с пунктом а) части (1) статьи 18 Закона.

**128.** Заявление об отзыве составляется на типовом бланке, утвержденном АГЕРІ, и сопровождается документом об уплате установленной таксы.

**129.** Заявление считается отозванным с даты принятия решения об отзыве заявки. В течение 10 дней АГЕРІ уведомляет заявителя о принятом решении.

**130.** Отозванная заявка не имеет юридических последствий и не принимается во внимание в процессе экспертизы других заявок.

**131.** Отозванная заявка не может быть восстановлена.

**132.** Положения пункта 130 настоящего Положения распространяются также на заявки, считающиеся отозванными. В этом случае датой, с которой заявка считается отозванной, является дата принятия соответствующего решения.

## **Глава III**

### **ЭКСПЕРТИЗА И ПУБЛИКАЦИЯ ЗАЯВКИ**

#### **Раздел 1**

##### **Экспертиза на соблюдение условий подачи заявки**

**133.** Экспертиза на соблюдение условий присвоения даты подачи заявки производится АГЕРІ в течение одного месяца с даты поступления заявки. В случае уведомления заявителя период времени с момента направления уведомления до получения ответа на уведомление не принимается во внимание.

**134.** В процессе экспертизы в отношении соблюдения условий присвоения даты подачи проверяется:

а) соответствие поданных документов положениям части (1) или, по обстоятельствам, части (2) или (3) статьи 16 Закона и пункта 11 настоящего Положения;

б) документ об уплате таксы, установленной для подачи заявки.

**135.** В случае обнаружения несоответствий заявителю или его представителю, представившему доверенность согласно требованиям настоящего Положения, предлагается устранить их в течение 2 месяцев с даты подачи заявки.

**136.** В зависимости от результатов экспертизы соблюдения условий присвоения даты подачи заявки согласно пункту 134 настоящего Положения АГЕРІ:

а) присваивает заявке номер и дату подачи и вносит данные по заявке в Национальный регистр заявок на регистрацию наименований мест происхождения, Национальный регистр заявок на регистрацию географических указаний или Национальный регистр заявок на регистрацию гарантированных традиционных продуктов, по обстоятельствам, или

б) выдает решение о том, что заявка считается неподанной.

АГЕРІ направляет заявителю или представителю, представившему доверенность согласно настоящему Положению, один экземпляр заявки, подтверждающий соответствие требованиям подачи или, по обстоятельствам, решение о том, что заявка считается неподанной.

Датой подачи является дата, на которую заявитель представил последний из документов, предусмотренных частью (1) или, по обстоятельствам, частью (2) или (3), а также частью (4) статьи 16 Закона.

**137.** В процессе проведения проверки на соблюдение других условий подачи заявки проверяется:

1) соответствие данных заявки требованиям в отношении содержания и составления заявки, предусмотренным в Законе и настоящем Положении;

2) соответствие технических условий положениям статьи 8 Закона и раздела 2 главы II настоящего Положения;

3) соответствие заявителя требованиям части (2) статьи 9 Закона;

4) наличие устава группы и его соответствие с положениями раздела 3 главы II настоящего Положения;

5) соответствие документов, являющихся доказательством регистрации наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта в стране происхождения, в случае заявки, относящейся к географической зоне, которая находится вне территории Республики Молдова;

б) соответствие единого документа положениям раздела 13 главы II настоящего Положения;

7) соответствие указаниям компетентных органов или организаций, ответственных за контроль над соблюдением правильности выполнения положений технических условий, а также их миссии;

8) соответствие документов, удостоверяющих:

а) связь между качеством или характеристиками товара и географической средой, включая природные и человеческие факторы, – в случае наименования места происхождения;

б) особенности товара, которые могут быть присвоены географическому происхождению (специфическое качество, репутация или другие характеристики), в случае географического указания; в случае заявки, базирующейся только на репутации товара – существующая репутация на основе подробных и точных доказательств, в том числе основанных на соответствующей литературе или опросе потребителей;

с) специфичность и традиционный характер продукта – в случае гарантированного традиционного продукта;

9) правильность классификации товара согласно Ниццкой классификации;

10) доверенность, выданная представителю, – в случае его назначения;

11) наличие доказательства об уплате таксы за экспертизу заявки;

12) наличие перевода документов, прилагаемых к заявке, поданных не на государственном языке;

13) наличие и соответствие решения об утверждении технических условий компетентного органа, предусмотренного частью (1) статьи 34 Закона;

14) доказательства, обосновывающие присвоение испрашиваемого названия для данного продукта и позволяющие оценить:

а) длительность использования данного названия для соответствующего продукта и

б) широкую известность продукта, продаваемого под этим названием, на рынке;

15) наличие подтверждения со стороны местных органов власти, что заявитель осуществляет производственную деятельность в отношении указанных в заявке товаров в обозначенной географической зоне, если заявка относится к одному наименованию места происхождения или географическому указанию;

16) наличие доказательства использования наименования места происхождения, или по случаю, географического указания на дату подачи заявки именно в качестве указания для обозначения товара, если заявка относится к одному наименованию места происхождения или географическому указанию;

**138.** В случае обнаружения каких-либо несоответствий в документах заявки или при отсутствии каких-либо документов, перечисленных в пункте 137 настоящего Положения, за исключением информации, указанной в подпункте 11) того же пункта, заявителю предоставляются 2 месяца с даты получения уведомления от AGEPI для устранения обнаруженных несоответствий или для представления отсутствующих документов. Если заявитель не устраняет обнаруженные несоответствия в установленный срок или не подает заявление о продлении соответствующего срока согласно разделу 2 главы V настоящего Положения, заявка считается отозванной, о чем уведомляется заявитель.

**139.** Если заявитель представляет дополнительные материалы согласно уведомлению, AGEPI проверяет соблюдение срока, установленного для их представления.

**140.** Если заявитель нарушает установленный срок или игнорирует уведомление, оставляя его без ответа, заявка считается отозванной, о чем уведомляется заявитель.

**141.** Если заявитель представляет дополнительные материалы по собственной инициативе или согласно запросу AGEPI и они приняты к рассмотрению, проверяется, не изменяют ли они сущность заявки.

**142.** Считается, что дополнительные материалы изменяют сущность заявки, если среди прочего они:

а) указывают на какие-либо качества товара, которыми они, по мнению компетентного органа, не обладают;

б) указывают на товар, отличающийся от товара, название которого является составной частью наименования места происхождения или географического указания, являющегося объектом заявки.

**143.** Если обнаружено, что дополнительные материалы изменяют сущность заявки до вынесения решения о регистрации или отклонения наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта, заявитель уведомляется о том, какие данные из дополнительных материалов привели экспертизу к такому заключению. Остальные данные принимаются экспертизой к рассмотрению.

**144.** AGEPI публикует заявку, если установлено, что она выполняет условия, предусмотренные в пункте 137 настоящего Положения, о чем уведомляется заявитель.

## Раздел 2

### Опубликование заявки

**145.** AGEPI публикует в ОБПС сведения по заявке на регистрацию наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного

продукта, если в результате проведения экспертизы соблюдения условий подачи заявки установлено, что заявка соответствует требованиям Закона и настоящего Положения.

AGERI публикует информацию в ОБПС на бумажной основе и в электронном виде на сайте [www.ageri.md](http://www.ageri.md). Полная информация на бумажной основе издается ежемесячно в последний день месяца.

Сведения, размещенные на сайте [www.ageri.md](http://www.ageri.md), относящиеся к поданным заявкам на регистрацию наименований мест происхождения, географических указаний и гарантированных традиционных продуктов и к зарегистрированным наименованиям мест происхождения, географическим указаниям и гарантированным традиционным продуктам, считаются официальными и могут использоваться любым заинтересованным лицом в целях инициирования процедур, предусмотренных Законом.

**146.** В ОБПС публикуются, по обстоятельствам, следующие элементы заявки:

- a) номер подачи;
- b) дату подачи;
- c) фамилию или наименование и адрес заявителя (заявителей), код страны в соответствии со стандартом ST. 3 ВОИС;
- d) воспроизводство наименования места происхождения, географического указания или названия гарантированного традиционного продукта на одном или нескольких языках, с их указанием;
- e) название продукта, которому предшествует класс Ниццкой классификации;
- f) элементы наименования происхождения или географического указания, исключенные из охраны;
- g) описание особых качеств товара и их связь с географическим происхождением – в случае наименования места происхождения или географического указания;
- h) обозначенную географическую зону;
- i) единый документ – в случае регистрации наименования места происхождения или географического указания;
- j) перечень компетентных органов или организаций, наделенных правом контроля за соблюдением положений технических условий;
- k) указание факта, что регистрация испрашивается с резервированием или без резервирования названия – в случае гарантированного традиционного продукта;
- l) ссылка на электронный адрес, где опубликован полный текст технических условий.

### **Раздел 3 Возражение**

**147.** Возражение против регистрации наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта может быть подано в AGERI любым заинтересованным лицом в течение 3 месяцев с даты опубликования заявки.

**148.** Заявление о рассмотрении возражения составляется на типовом бланке, утвержденном AGERI, и должно содержать:

- a) идентификационные данные лица, подающего возражение, согласно подпункту а) пункта 15 настоящего Положения;
- b) по обстоятельствам идентификационные данные представителя согласно подпункту с) пункта 15 настоящего Положения;
- c) по обстоятельствам идентификационные данные лица, назначенного для переписки согласно подпункту d) пункта 15 настоящего Положения;
- d) данные по заявке на регистрацию наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта, против которой подано возражение: номер заявки, дата подачи заявки, заявитель и номер ОБПС, в котором была опубликована заявка;

е) перечень документов, включая количество экземпляров и листов в каждом экземпляре, поданных в АГЕРІ лицом, подавшим возражение, или, по обстоятельствам, представителем;

ф) подпись лица, подавшего возражение, или, по обстоятельствам, представителя, согласно подпункту г) пункта 15 настоящего Положения.

**149.** К заявлению о рассмотрении возражения прилагается:

а) документ об уплате таксы за подачу возражения;

б) доверенность в соответствии с пунктом 87 настоящего Положения, если назначен представитель.

**150.** Возражение должно включать:

1) информацию о заявке на регистрацию наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта, против которой подано возражение;

а) номер и дату подачи заявки;

б) фамилию или наименование заявителя;

2) информацию о причинах, на которых основано возражение, и их аргументация;

3) информация о лице, подавшем возражение, согласно подпункту а) пункта 15 настоящего Положения.

**151.** В течение 10 дней с даты подачи АГЕРІ проверяет основания для допуска возражения к рассмотрению в контексте части (3) статьи 22 Закона.

**152.** Возражение считается неподанным, если такса за подачу возражения не была уплачена в срок, предусмотренный частью (1) статьи 22 Закона.

**153.** Возражение не допускается к рассмотрению, если оно:

а) не соответствует условиям, предусмотренным в частях (1) – (3) статьи 22 Закона, или не указывает явным образом основания, на которых базируется возражение, и оппонент не устранил эти несоответствия до истечения срока подачи возражения;

б) не соответствует другим положениям Закона или настоящего Положения, за исключением положений, предусмотренных в подпункте а) настоящего пункта, и оппонент не устраняет эти недостатки в течение 2 месяцев с даты получения уведомления от АГЕРІ об обнаружении соответствующих несоответствий.

**154.** АГЕРІ уведомляет лицо, подавшее возражение, в отношении причин недопущения возражения к рассмотрению согласно пункту 153 настоящего Положения.

**155.** Если возражение допускается к рассмотрению, в течение одного месяца с даты его получения АГЕРІ информирует заявителя о поданном возражении, предлагая ему в течение 2 месяцев с даты получения уведомления изложить свою точку зрения.

**156.** АГЕРІ представляет оппоненту аргументы заявителя и дает ему возможность ответить на них в течение 2 месяцев, или по обстоятельствам, информирует оппонента об отзыве или изменении заявки заявителем. О любом документе, переданном оппонентом, уведомляется заявитель, который располагает возможностью представить ответ в течение 2 месяцев с даты получения уведомления.

## **Раздел 4**

### **Экспертиза по существу**

**157.** Экспертиза заявки по существу в соответствии со статьей 23 Закона проводится в АГЕРІ в течение 6 месяцев с даты опубликования сведений о заявке.

**158.** Экспертиза по существу включает:

а) рассмотрение возражений третьих лиц, по обстоятельствам;

б) экспертизу в отношении причин отказа, указанных в статье 7 Закона.

**159.** При подаче нескольких возражений по одной и той же заявке АГЕРІ может объединить процедуры рассмотрения множественных возражений, но, при необходимости, может вновь разделить соответствующие процедуры.

**160.** Экспертиза заявки в отношении мотивов отказа включает:



- a) дополнительную проверку соответствия материалов заявки требованиям к содержанию и составлению заявки и прилагаемых материалов;
- b) проверку соответствия испрашиваемого наименования условиям, указанным в части (1) или, по обстоятельствам, части (3) или (4) статьи 5 Закона, для заявки на регистрацию наименования места происхождения;
- c) проверку соответствия испрашиваемого наименования условиям, указанным в части (2) или, по обстоятельствам, части (3) статьи 5 Закона, для заявки на регистрацию географического указания;
- d) проверку соответствия испрашиваемого наименования условиям, указанным в статье 6 Закона, для заявки на регистрацию гарантированного традиционного продукта;
- e) проверку факта, не противоречит ли наименование, являющееся объектом заявки, общественному порядку или принципам морали;
- f) проверку факта, не является ли наименование, являющееся объектом заявки на регистрацию наименования места происхождения или географического указания, наименованием, ставшим родовым в смысле части (6) статьи 7 Закона;
- g) проверку факта, не обусловлена ли специфичность товара собственно его происхождением или географическим происхождением в смысле части (4) статьи 7 Закона, для заявки на регистрацию гарантированного традиционного продукта;
- h) проверку факта, не подпадает ли наименование гарантированного традиционного продукта под действие части (5) статьи 7 Закона;
- i) проверку факта, не подпадает ли испрашиваемое наименование под действие части (2) или (3) статьи 7 Закона, для заявки на регистрацию наименования места происхождения или географического указания;
- j) проверку факта, не было ли соответствующее название использовано в торговле в легальной, общеизвестной и экономически значимой форме для схожих сельскохозяйственных или пищевых продуктов, в случае подачи заявки на регистрацию гарантированного традиционного продукта с резервированием названия согласно части (2) статьи 36 Закона.

**161.** Для определения соответствия заявляемого наименования условиям, которые должны составить наименование места происхождения или географическое указание, проверяют:

- a) соответствие заявляемого наименования официальному современному или историческому наименованию географического объекта;
- b) наличие данных, подтверждающих расположение географической зоны, наименование которой испрашивается в качестве наименования места происхождения или географического указания в указанных в заявке границах;
- c) наличие доказательства об использовании наименования места происхождения или географического указания на дату подачи заявки именно в качестве указания для индивидуализации испрашиваемого товара;
- d) наличие указания товара, для индивидуализации которого испрашивается регистрация названия, а также обозначенной географической зоны;
- e) наличие описания особых качеств товара и их связи с его географическим происхождением.

**162.** Если название географической зоны было ранее использовано для индивидуализации товара, обладающего особыми свойствами, определяемыми природными и/или человеческими факторами, характерными для данной географической зоны, но на момент подачи заявки утратило первоначальную способность быть указанием настоящего места происхождения товара и его особых свойств, то оно становится указанием, ставшим родовым в Республике Молдова в качестве названия товара определенного вида, который не относится к месту производства.

**163.** Если название сорта растения или вида животного было использовано до даты подачи заявки на регистрацию гарантированного традиционного продукта, а регистрация

последнего может вызвать риск введения в заблуждение потребителей, заявка на регистрацию отклоняется.

**164.** Если в процессе экспертизы по существу обнаруживается, что:

а) наименование не может быть зарегистрировано на основании статьи 7 Закона и/или

б) поданное возражение против регистрации считается обоснованным,

AGEPI выдает решение о временном отказе в регистрации наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта, уведомляет заявителя о мотивах отказа и предоставляет ему 2 месяца с даты получения уведомления для отзыва или изменения заявки либо для опротестования решения о временном отказе.

**165.** В случае, если протест в соответствии с пунктом 164 настоящего Положения не представлен или представленный протест считается необоснованным, AGEPI принимает решение об отклонении заявки.

**166.** Если протест считается обоснованным, AGEPI принимает решение о регистрации наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта.

**167.** В течение 10 дней с даты принятия решения заявитель уведомляется о принятом решении.

**168.** В зависимости от результата экспертизы по существу AGEPI принимает одно из следующих решений:

а) о регистрации наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта;

б) об отклонении заявки на регистрацию наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта.

## **Раздел 5**

### **Регистрация наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта в Регистре**

**169.** В течение 3 месяцев с даты выдачи решения о регистрации заявитель должен уплатить таксу за регистрацию наименования места происхождения или географического указания, по обстоятельствам, и за выдачу свидетельства о праве пользования наименованием места происхождения или географическим указанием или таксу за регистрацию гарантированного традиционного продукта. Указанная такса, которая не была уплачена в установленный срок, может быть уплачена позднее, в течение 6 месяцев с даты пропущенного срока, с увеличением на 50%.

**170.** Если такса за регистрацию и выдачу свидетельства не уплачена в соответствии с пунктом 169 настоящего Положения, заявка на регистрацию наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта считается отозванной по истечении 3 месяцев с даты принятия решения о регистрации.

**171.** По истечении 30 дней с даты вынесения решения о регистрации в случае уплаты установленной таксы, если были уплачены установленные таксы и не были поданы возражения против регистрации согласно части (1) статьи 29 Закона, AGEPI в течение одного месяца вносит сведения о регистрации:

а) наименования места происхождения – в Национальный регистр охраняемых наименований мест происхождения;

б) географических указаний – в Национальный регистр охраняемых географических указаний;

с) гарантированного традиционного продукта – в Национальный регистр гарантированных традиционных продуктов.

**172.** Если таксы, указанные в пункте 169 настоящего Положения, уплачены в течение 6 месяцев с даты пропущенного срока с увеличением на 50%, АГЕРІ в течение одного месяца с даты уплаты таксы осуществляет процедуры, предусмотренные в пункте 171 настоящего Положения.

**173.** В Национальный регистр охраняемых наименований мест происхождения вносятся следующие сведения об охраняемом наименовании места происхождения:

- a) порядковый номер регистрации;
- b) дата регистрации;
- c) номер заявки;
- d) дата подачи заявки;
- e) воспроизведение наименования места происхождения;
- f) наименование товара, классифицированного согласно Ниццкой классификации;
- g) элементы наименования места происхождения, исключенные из охраны;
- h) обозначенная географическая зона, откуда происходит товар;
- i) описание специфических качеств товара, обусловленных исключительно его географическим происхождением, и связи между особыми свойствами и географическим происхождением товара;
- j) название и адреса компетентных органов или организаций, наделенных правом контроля за соблюдением положений технических условий, а также уточнение их миссии;
- k) фамилия или наименование и адрес владельца (владельцев) права пользования охраняемым наименованием места происхождения, код страны согласно стандарту ST. 3 ВОИС.

**174.** В Национальный регистр охраняемых географических указаний вносятся следующие сведения об охраняемом географическом указании:

- a) порядковый номер регистрации;
- b) дата регистрации;
- c) номер заявки;
- d) дата подачи заявки;
- e) воспроизведение географического указания;
- f) наименование товара, классифицированного согласно Ниццкой классификации;
- g) элементы географического указания, исключенные из охраны;
- h) обозначенная географическая зона, откуда происходит товар;
- i) описание специфических характеристик товара, которые могут быть отнесены к географическому происхождению, и связи между характеристиками товара и его географическим происхождением;
- j) название и адреса компетентных органов или организаций, наделенных правом контроля за соблюдением положений технических условий, а также уточнение их миссии;
- k) фамилия или наименование и адрес владельца (владельцев) права пользования охраняемым географическим указанием, код страны согласно стандарту ST. 3 ВОИС.

**175.** В Национальный регистр гарантированных традиционных продуктов вносятся следующие сведения о гарантированном традиционном продукте:

- a) порядковый номер регистрации;
- b) дата регистрации;
- c) номер заявки;
- d) дата подачи заявки;
- e) воспроизведение названия гарантированного традиционного продукта;
- f) название продукта, классифицированного согласно Ниццкой классификации;
- g) указание факта, что регистрация произведена с резервированием или без резервирования названия гарантированного традиционного продукта;
- h) описание специфических и традиционных качеств продукта;
- i) название и адреса компетентных органов или организаций, наделенных правом контроля за соблюдением положений технических условий, а также уточнение их миссии;

ж) фамилия или наименование и адрес производителей гарантированного традиционного продукта, код страны согласно стандарту ST.3 ВОИС.

**176.** В Национальные регистры, указанные в пунктах 173-175 настоящего Положения, вносятся последующие изменения этих сведений, а также информация о внесении новых владельцев права пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием и новых производителей гарантированного традиционного продукта.

**177.** В случае регистрации права пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием либо записи нового производителя гарантированного традиционного продукта к сведениям соответствующего Национального регистра, относящимся к его регистрации, при необходимости, добавляются следующие данные:

- а) номер свидетельства о праве пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием, выданного АГЕPI;
- б) дата выдачи свидетельства;
- в) номер заявки на предоставление права пользования;
- г) дата подачи заявки на предоставление права пользования;
- д) фамилия или наименование и адрес владельца (владельцев) права пользования, код страны согласно стандарту ST.3 ВОИС;
- е) дата истечения срока действия свидетельства о праве пользования наименованием места происхождения или географическим указанием;
- ж) дата записи нового производителя гарантированного традиционного продукта;
- з) фамилия или наименование и адрес нового производителя гарантированного традиционного продукта, код страны согласно стандарту ST.3 ВОИС;
- и) другие данные, по обстоятельствам.

**178.** Кроме того, АГЕPI вносит в национальные регистры, указанные согласно пунктам 173-175 настоящего Положения, следующие изменения, по обстоятельствам:

- а) сведения об аннулировании регистрации наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта;
- б) сведения об отзыве охраны наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта;
- в) другие сведения об изменении юридического статуса наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта;
- г) сведения об аннулировании или отзыве права пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием;
- д) сведения о прекращении действия свидетельства о праве пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием;
- е) данные о продлении права пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием;
- ж) данные об изменении имени, наименования, адреса или других сведений о владельце права пользования или о производителе гарантированного традиционного продукта;
- з) данные о выдаче дубликата свидетельства;
- и) сведения об исправлении ошибок в записях Регистра и т. д.

**179.** Владелец права пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием может ходатайствовать о выдаче незаверенных или заверенных копий свидетельства о праве пользования при условии уплаты установленной таксы согласно положениям Постановления Правительства № 774 от 13 августа 1997 г.

**180.** Свидетельство о праве пользования действует в течение 10 лет с даты подачи заявки на предоставление права пользования. Если заявитель права пользования является

тем же лицом, что и заявитель регистрации, или является членом группы, испрашивающей регистрацию наименования места происхождения или географического указания, датой испрашивания права пользования является дата подачи заявки.

**181.** Сведения о регистрации наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта, а также сведения о владельцах права пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием и о производителях гарантированного традиционного продукта публикуются в ОБПС.

## Раздел 6

### Продление права пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием

**182.** Заявка на продление права пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием подается в последние 6 месяцев срока действия свидетельства о праве пользования.

**183.** Шестимесячный срок для подачи заявки на продление права пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием, а также срок для уплаты соответствующих такс истекает в последний день срока действия свидетельства. Заявка может быть подана, а таксы уплачены в течение дополнительных 6 месяцев, которые начинают истекать на второй день после установленного срока, при условии уплаты дополнительной таксы с увеличением на 50%.

**184.** Заявка на продление права пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием подается на типовом бланке, утвержденном АГЕPI, и должна содержать следующие сведения:

а) имя и адрес владельца права пользования согласно подпункту а) пункта 15 настоящего Положения;

б) имя и адрес соответствующего лица, если заявка представлена лицом, имеющим на это письменное разрешение от владельца права пользования;

с) имя и рабочий адрес соответствующего лица, если заявитель назначил представителя, согласно подпункту с) пункта 15 настоящего Положения;

д) регистрационный номер наименования места происхождения или географического указания и номер свидетельства о праве пользования им;

е) наименование места происхождения или географическое указание, для которого испрашивается продление права пользования;

ф) наименование товара, классифицированного согласно Ниццкой классификации;

г) подпись владельца права пользования или уполномоченного им лица, по обстоятельствам, согласно подпункту г) пункта 15 настоящего Положения.

**185.** К заявке на продление срока действия права пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием прилагается:

а) доверенность, подписанная владельцем, если заявка подается через представителя;

б) подтверждение со стороны компетентного органа о сохранении условий и характеристик соответствующего товара, предусмотренных в технических условиях;

с) подтверждение со стороны местных органов о том, что заявитель продолжает производственную деятельность в обозначенной географической зоне в отношении товаров, для которых охраняется наименование места происхождения или географическое указание;

д) документ об уплате таксы, установленной для продления права пользования, по обстоятельствам, документ об уплате дополнительной таксы, установленной согласно части (4) статьи 10 Закона.

**186.** Заявка на продление права пользования наименованием места происхождения или географическим указанием подается в АГЕPI владельцем или его представителем.

Условия пунктов 4-10 настоящего Положения применяются *mutatis mutandis* и к заявке на продление.

**187.** Заявка на продление рассматривается в течение 3 месяцев с даты ее регистрации в АГЕPI.

**188.** Если заявка на продление представлена в сроки, указанные в части (4) статьи 10 Закона, а остальные условия, регламентирующие продление, предусмотренные упомянутой статьей, как и условия, предусмотренные настоящим Положением, не выполнены, АГЕPI уведомляет владельца или, по обстоятельствам, представителя в отношении обнаруженных несоответствий и предоставляет 2-месячный срок для их устранения.

**189.** Если владелец или, по обстоятельствам, представитель не устраняет несоответствия, указанные в уведомлении, в течение срока, установленного согласно пункту 188 настоящего Положения, АГЕPI принимает решение об отклонении заявки на продление права пользования наименованием места происхождения или географическим указанием, которое может быть опротестовано владельцем права в течение 2 месяцев с даты получения.

**190.** Если заявка, указанная в пункте 184 настоящего Положения, соответствует условиям, предусмотренным Законом и настоящим Положением, АГЕPI принимает решение о продлении права пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием и выдает на имя владельца свидетельство о продлении права пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием с тем же номером регистрации, которому предшествует буква R или 2R, 3R и т.д., в зависимости от порядкового номера продленного срока. Информация о продлении права пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием вносится, по обстоятельствам, в Национальный регистр охраняемых наименований мест происхождения или Национальный регистр охраняемых географических указаний и публикуется в ОБПС.

**191.** При наличии, по меньшей мере, одного из следующих оснований:

а) не подана заявка на продление до истечения 6-месячного срока, указанного во второй фразе части (4) статьи 10 Закона, или заявка представлена после истечения этого срока;

б) не уплачены таксы или уплата произведена после истечения срока, приведенного в подпункте а) настоящего пункта;

с) решение об отклонении заявки на продление права пользования на основании пункта 189 настоящего Положения окончательно, АГЕPI констатирует, что срок действия права пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием истек, а владелец лишается прав с даты, следующей за датой, на которую истекает срок действия права пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием. Соответствующая информация вносится в Национальный регистр охраняемых наименований мест происхождения или, по обстоятельствам, Национальный регистр охраняемых географических указаний и публикуется в ОБПС.

**192.** Уплаченные таксы за продление возвращаются владельцу, если право пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием не продлено.

## **Глава IV МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЯВКА**

### **Раздел 1 Подача международной заявки**

**193.** Международная заявка подается в соответствии с требованиями Лиссабонского соглашения и Положения о применении Лиссабонского соглашения. Заявка подается на стандартном бланке, разработанном Международным бюро ВОИС (в дальнейшем – Международное бюро).

**194.** Международная заявка подается в соответствии со статьей 41 Закона через AGEPI в качестве компетентного органа Республики Молдова в рамках Специального союза стран-членов Лиссабонского соглашения, на французском или английском языке в 3 экземплярах, что позволит ее непосредственное размножение, а первый экземпляр, который передается в Международное бюро, должен обеспечивать ее размножение в необходимом числе копий.

**195.** Заявка на международную регистрацию должна относиться только к одному наименованию места происхождения.

**196.** В соответствии с частью (1) статьи 41 Закона до подачи международной заявки наименование места происхождения должно быть зарегистрировано в Национальном регистре охраняемых наименований мест происхождения.

**197.** Все сведения, содержащиеся в заявке на международную регистрацию, должны полностью совпадать со сведениями, включенными в Национальный регистр охраняемых наименований мест происхождения.

**198.** Такса за международную регистрацию согласно статье 7 Лиссабонского соглашения может быть уплачена на счет Международного бюро непосредственно или через AGEPI. Такса за прием, проверку и передачу международной заявки, а также такса за составление такой заявки, при необходимости, уплачивается на счет AGEPI.

**199.** Если такса, предусмотренная в статье 7 Лиссабонского соглашения, уплачивается на счет Международного бюро через AGEPI, заявитель вносит или перечисляет на счет AGEPI эквивалент таксы, установленной в молдавских леях, в соответствии с официальным курсом, установленным Национальным банком Молдовы, по отношению к швейцарскому франку на дату уплаты.

**200.** Действующие бланки международной заявки, а также другие официальные бланки можно получить в Международном бюро или в AGEPI, а также на web-сайте ВОИС <http://www.wipo.int/lisbon/fr/forms/>, они заполняются в машинописной форме или в электронном виде.

**201.** Датой подачи международной заявки в AGEPI считается дата, на которую была подана заявка, составленная в соответствии с Лиссабонским соглашением и Положением о применении Лиссабонского соглашения, и документ об уплате таксы в установленном размере.

**202.** AGEPI хранит дело по международной заявке, в котором хранятся материалы заявки, поступившие в AGEPI, один экземпляр международной заявки, направленной в Международное бюро, копии запросов, которые AGEPI и Международное бюро направило владельцу, в том числе декларации об отказе, полученные от компетентных органов договаривающихся государств и, по обстоятельствам, окончательные решения об отзыве деклараций, уведомления об отказе от охраны в определенных странах, решения о прекращении действия регистрации или об исключении из Международного регистра, а также копии ответов владельца, поступивших в AGEPI, и ответов, направленных AGEPI в Международное бюро.

## **Раздел 2**

### **Проверка международной заявки**

**203.** В течение одного месяца с даты получения международной заявки AGEPI проверяет правильность ее составления, наличие документа об уплате такс в установленном размере и соответствие данных, указанных в международной заявке, данным, внесенным в Национальный регистр охраняемых наименований мест происхождения.

**204.** Если в международной заявке обнаружены ошибки или несоответствия, исправление которых не превышает компетенцию AGEPI и не требует согласия заявителя, AGEPI исправляет эти ошибки или несоответствия.

**205.** AGEPI уведомляет заявителя об ошибках или несоответствиях, исправление которых требует его согласия, и предлагает ему исправить их в разумный срок.

**206.** Если международная регистрация отвечает предусмотренным требованиям, AGEPI направляет один экземпляр международной заявки в Международное бюро, а один экземпляр – заявителю в качестве подтверждения подачи международной заявки в Международное бюро, указав дату отправления.

**207.** Если Международное бюро уведомляет о каких-либо несоответствиях, предоставляя определенный срок для их устранения, AGEPI:

- a) устраняет в установленный срок несоответствия, относящиеся к его компетенции;
- b) уведомляет заявителя о несоответствиях, устранение которых входит в его компетенцию, и предлагает ему высказать свои соображения по устранению в определенный срок несоответствий, сообщив ему о последствиях невыполнения этой операции в срок, предписанный Международным бюро, а также тот факт, что вся ответственность за превышение предоставленного срока возлагается на заявителя.

### **Раздел 3**

#### **Внесение изменений в международную заявку**

**208.** Заявление о внесении изменения в международную регистрацию может относиться к:

- a) изменению владельца права пользования наименованием места происхождения;
- b) изменению фамилии/наименования или адреса владельца (владельцев) права пользования;
- c) изменению границ географической зоны изготовления товара, к которому применяется наименование места происхождения;
- d) изменение законодательного или административного акта или решения суда, в соответствии с которым наименование охраняется в стране происхождения;
- e) изменение в отношении страны происхождения, не влияющее на географическую зону производства товара, которому присваивается наименование места происхождения.

**209.** Заявление о внесении изменения в отношении международной регистрации, страной происхождения которой является Республика Молдова, рассматривается AGEPI и направляется в Международное бюро таким же образом, что и заявка на международную регистрацию. Заявление о внесении изменения заполняется на стандартном бланке, разработанном Международным бюро, и сопровождается уплатой такс.

**210.** Заявление о внесении изменения в международную регистрацию может быть направлено в Международное бюро только после внесения предложенных изменений в Национальный регистр охраняемых наименований мест происхождения.

### **Глава V**

## **ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### **Раздел 1**

#### **Бланки, уведомления и решения AGEPI**

**211.** Процедурные бланки и руководства по заполнению соответствующих бланков разрабатываются AGEPI.

**212.** AGEPI может также предоставлять бланки в электронном виде. Бланки предоставляются в распоряжение заявителей на сайте AGEPI по адресу <http://www.agepi.md/md/formulare/index.php?type=8>.

**213.** Под понятием “уведомление” следует понимать действие, с помощью которого AGEPI извещает о каком-либо документе по процедуре, в том числе о решениях и



постановлениях Комиссии по рассмотрению возражений. Уведомления, сделанные АГЕРІ, направляются либо в виде оригинала документа, либо в виде заверенной копии для соответствия документа с оригиналом, либо с печатью АГЕРІ, или в виде текста, набранного на компьютере, заверенного соответствующей печатью. Заверение копий документов, поступающих от сторон, необязательно.

**214.** В процессе рассмотрения заявок АГЕРІ выдает следующие решения, по обстоятельствам:

- a) о том, что заявка не подана;
- b) об отзыве заявки;
- c) о регистрации наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта;
- d) о предоставлении права пользования наименованием места происхождения или географическим указанием;
- e) об отклонении заявки.

**215.** Решения АГЕРІ могут быть опротестованы в Комиссии по рассмотрению возражений АГЕРІ в соответствии со статьей 29 Закона.

**216.** Уведомление может быть направлено:

- a) по почте в соответствии с пунктами 217 и 218 настоящего Положения;
- b) непосредственным вручением в соответствии с пунктом 219 настоящего Положения;
- c) любым другим электронным средством сообщения в соответствии с пунктом 220 настоящего Положения;
- d) через публикацию в ОБПС в соответствии с пунктом 221 настоящего Положения.

**217.** Уведомление о решениях и постановлениях, согласно которым установлен срок для предоставления возможных возражений, а также о приглашениях и других важных документах, осуществляется путем отправления заказного письма с подтверждением о получении. Остальные уведомления направляются обычной корреспонденцией.

**218.** Уведомление заказным письмом с уведомлением о получении или без него считается направленным, даже если получатель отказывается его получить.

**219.** В случае вручения уведомления получателю в АГЕРІ, получатель письменно подтверждает его получение на втором экземпляре, который прилагается к делу, или подписью в журнале учета корреспонденции.

**220.** Уведомление по факсу или какому-либо другому техническому средству связи осуществляется путем передачи оригинала или копии направляемого документа в соответствии с пунктом 168 настоящего Положения на номер факса или электронный адрес, указанный получателем, и считается направленным на дату передачи. Подтверждение об отправке документа прилагается к документу уведомления, который прилагается к делу.

**221.** Если адрес получателя не известен или если уведомление, предусмотренное пунктом 217 настоящего Положения, не может быть сделано даже после второй попытки АГЕРІ и этот факт может привести к утрате какого-либо права, уведомление осуществляется через публикацию в ОБПС. По истечении одного месяца после появления публикации уведомление считается выполненным.

**222.** Если назначен представитель или заявитель, внесенный первым в заявку с несколькими заявителями, считается общим представителем, уведомления направляются назначенному или общему представителю. Если несколько сторон назначили общего представителя, достаточно, чтобы уведомление было направлено в одном экземпляре соответствующему представителю.

**223.** АГЕРІ уведомляет остальные стороны о документах, поданных одной из сторон, относящихся к существу дела, или о заявлении об отзыве некоторых документов. Уведомление не является обязательным, если соответствующий документ не содержит ни

одного нового элемента и если стадия, на которой находится дело, позволяет принять решение.

**224.** В содержании решений AGEPI могут быть исправлены только лингвистические ошибки, ошибки в транскрипции и очевидные ошибки. Все исправления осуществляет AGEPI в служебном порядке или по ходатайству одной из заинтересованных сторон.

## **Раздел 2**

### **Продление сроков**

**225.** Заявитель или, по обстоятельствам, владелец права пользования наименованием места происхождения или географическим указанием, или какая-либо другая сторона процедуры в AGEPI в отношении заявки или охраняемого наименования места происхождения, охраняемого географического указания или гарантированного традиционного продукта, может испросить продление срока, предусмотренного для выполнения какого-либо действия по процедуре, путем подачи заявления в AGEPI до истечения установленного срока.

**226.** Период продления срока, согласно пункту 225 настоящего Положения, не должен превышать 6 месяцев с даты истечения установленного срока.

**227.** Заявление, указанное в пункте 225 настоящего Положения, считается поданным только после уплаты установленной таксы согласно положениям Постановления Правительства № 774 от 13 августа 1997 г.

**228.** Предписания настоящего раздела не применяются к сроку, предусмотренному в пункте 225 настоящего Положения, к дополнительному сроку для подачи заявления о продлении права пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием, а также к срокам, предусмотренным для установления даты подачи заявки, представления возражения, подачи протеста.

## **Раздел 3**

### **Регистры AGEPI**

**229.** AGEPI содержит:

- a) Национальный регистр заявок на регистрацию наименований мест происхождения;
- b) Национальный регистр заявок на регистрацию географических указаний;
- c) Национальный регистр заявок на регистрацию гарантированных традиционных продуктов;
- d) Национальный регистр охраняемых наименований мест происхождения;
- e) Национальный регистр охраняемых географических указаний;
- f) Национальный регистр гарантированных традиционных продуктов.

**230.** Международный регистр наименований мест происхождения, действующих в Республике Молдова, содержится в виде электронной базы данных.

**231.** Содержание регистров осуществляется в соответствии с положениями действующего законодательства как в электронном виде, так и на бумажной основе.

**232.** По заявлению и при условии внесения таксы AGEPI выдает выписки из регистров, указанных в пункте 229 настоящего Положения.

## **Раздел 4**

### **Сроки**

**233.** Течение срока, исчисляемого годами, месяцами или днями, начинается на следующий день после календарной даты, когда имело место событие, определяющее течение срока, идет ли речь о каком-либо акте процедуры или об истечении предыдущего срока. За исключением некоторых противоположных положений, когда актом процедуры является уведомление, событием, определяющим истечение срока, является получение отправленного документа.

**234.** Любой срок, выраженный в годах, истекает в последнем году срока, в том же месяце и на ту же дату, когда имело место событие, с которого начинается исчисление срока.

**235.** Любой срок, выраженный в месяцах, истекает в последнем месяце срока, в день, имеющий ту же дату, что и день, когда имело место событие, с которого начинается исчисление срока; если соответствующий месяц не имеет дня с тем же числом, срок истекает в последний день этого месяца.

**236.** Любой срок, выраженный в днях, исчисляется со дня, следующего за днем, когда имело место событие, и истекает в последний день срока.

**237.** Если срок истекает в день официального праздника или в день, когда АГЕРІ закрыто для общественности для проведения официальных операций, то этот срок продлевается до истечения первого последующего рабочего дня.

**238.** Датой получения корреспонденции считается дата, указанная на почтовом штемпеле получения. Датой отправки корреспонденции считается дата, указанная на почтовом штемпеле отправки.

**239.** Материалы по процедуре, направленные в АГЕРІ по почте или другими средствами связи, считаются представленными в срок, если они были сданы в почтовое отделение или отправлены другими средствами связи до 24-х часов в последний день срока.

&

---

Hotrrorele Guvernului

610/05.07.2010 Hotrrore pentru aprobarea Regulamentului privind procedura de depunere, examinare și înregistrare a indicațiilor geografice, a denumirilor de origine și a specialităților tradiționale garantate // *Monitorul Oficial* 119-120/691, 13.07.2010